

## **Unirea Principatelor sărbătorită la Catedrala Episcopală „Sfântul Mare Mucenic Gheorghe” din Saint-Hubert, QC**

Unirea Principatelor Române a fost marcată la data de 24 ianuarie 2023 la Catedrala Episcopală „Sfântul Mare Mucenic Gheorghe” din Saint-Hubert, QC, printr-o slujbă de Tedeum oficiată de către Preasfințitul Părinte Ioan Casian, cel dintâi episcop Ortodox român al Canadei. La finalul slujbei, Preasfinția Sa a rostit de asemenea un cuvânt de învățătură, în cadrul căruia a vorbit despre relevanța acestui moment pentru istoria României:

*„Unirea Principatelor vine să împlinească năzuințele de veacuri ale românilor și să le ofere posibilitatea de renunța la hotare vremelnice, ce fuseseră plantate în calea lor în mod artificial. Biserica Ortodoxă a fost cea care a avut o contribuție aparte la realizarea acestui moment istoric, întrucât ea a menținut conștiința istorică și a contribuit la emanciparea unora dintre elitele românești care au netezit calea înspre această înfăptuire, în decursul vremii. De aceea, ne gândim astăzi nu doar la oamenii care au avut un cuvânt de spus din perspectiva politică, ori cea diplomatică, ci și la preoții și credincioșii care și-au adus aportul la realizarea evenimentului”,* a subliniat chiriarhul românilor de pe meleagurile canadiene.

Preasfinția Sa a vorbit de asemenea despre importanța faptului de a fi român pe meleaguri îndepărtate cum sunt cele ale eparhiei pe care o păstorește și despre modul în care identitatea românească vine la pachet cu un set de valori care nu pot fi altfel decât creștine. Slavă lui Dumnezeu pentru toate!

Protos. Dr. Maxim Morariu

## **The Union of the Romanian Principalities celebrated at the Episcopal Cathedral "Saint George the Great Martyr" in Saint-Hubert, QC**

The union of the Romanian Principalities was marked on January 24, 2023 at the Diocesan Cathedral "Saint George the Great Martyr" in Saint-Hubert, QC, through a Tedeum service officiated by the Most Reverend Father Ioan Casian, the first Romanian Orthodox bishop of Canada. At the end of the service, His Grace also offered a sermon, where he spoke about the relevance of this moment for Romania's history:

*"The Union of the Principalities comes to fulfill the age-old aspirations of the Romanians and to give them the opportunity to renounce temporal borders, which had been artificially planted in their path. The Orthodox Church was the one that made a special contribution to the realization of this historical moment, as it maintained the historical consciousness and contributed to the emancipation of some of the Romanian elites who smoothed the way towards this achievement, over time. That's why today we are thinking not only of the people who had a say from a political or diplomatic perspective, but also of the priests and believers who contributed to the realization of the event",* emphasized the Romanian Bishop of the Canadian lands .

His Grace also spoke about the importance of being Romanian in distant lands such as those of the diocese he pastors and about how the Romanian identity comes with a set of values that cannot be other than Christian. Praised be the Lord for everything!

Protosyncell PhD. Maxim Morariu

## **L'Union des Principautés Roumaines célébrée à la Cathédrale Épiscopale "Saint Georges le Grand Martyr" à Saint-Hubert, QC**

L'union des Principautés roumaines a été marquée le 24 janvier 2023 à la cathédrale épiscopale "Saint Georges le Grand Martyr" à Saint-Hubert, QC, par un service Tedeum célébré par Sa Grace Ioan Casian, le premier évêque orthodoxe roumain de Canada. À la fin du service, Sa Grace a également prononcé une homélie, dans lequel il a parlé de la pertinence de ce moment pour l'histoire de la Roumanie :

*"L'Union des Principautés vient répondre aux aspirations séculaires des Roumains et leur donner la possibilité de renoncer aux frontières temporelles, qui avaient été artificiellement*

*plantées sur leur chemin. L'Église orthodoxe a été celle qui a apporté une contribution particulière à la réalisation de ce moment historique, car elle a maintenu la conscience historique et a contribué à l'émancipation de certaines des élites roumaines qui ont ouvert la voie à cet accomplissement, au fil du temps. C'est pourquoi aujourd'hui nous pensons non seulement aux personnes qui ont eu leur mot à dire d'un point de vue politique ou diplomatique, mais aussi aux prêtres et aux croyants qui ont contribué à la réalisation de l'événement," a souligné l'évêque roumain des terres canadiennes.*

Son Eminence a également parlé de l'importance d'être roumain dans des pays lointains comme ceux du diocèse qu'il dirige et de la façon dont l'identité roumaine s'accompagne d'un ensemble de valeurs qui ne peuvent être que chrétiennes. Loue soit Dieu pour tout !

Protoss. Dr Maxime Morariu





